

TÒA ÁN NHÂN DÂN TỐI CAO
VIỆN KIỂM SÁT NHÂN DÂN TỐI

CAO

BỘ TÀI CHÍNH - BỘ TƯ PHÁP

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT
NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 01/TTLN

Hà Nội, ngày 10 tháng 12 năm 1987

THÔNG TƯ LIÊN TỊCH

Hướng dẫn thu và trả các khoản tiền trong các bản án đã xử lý trước đây

Do giá cả không ổn định nên từ khi bản án có hiệu lực pháp luật đến khi thi hành, giá trị các khoản tiền phạt, tiền bồi thường... trong các án hình sự, dân sự đã bị giảm nhiều, gây thiệt hại cho Nhà nước và những người được nhận. Vì vậy, theo đề nghị của Tòa án nhân dân tối cao, Hội đồng Nhà nước đã có công văn số [17/CV-HĐNN](#) ngày 21-7-1987 cho phép thi hành án theo nguyên tắc bảo đảm quyền lợi của người bị thiệt hại. Căn cứ vào tinh thần công văn của Hội đồng Nhà nước, Tòa án nhân dân tối cao, Viện kiểm sát nhân dân tối cao, Bộ Tư pháp và Bộ Tài chính hướng dẫn về việc thu và trả các khoản tiền trong các bản án đã xử trước ngày thực hiện chỉ thị số 01/NCPL ngày 20-1-1987 của Tòa án nhân dân tối cao mà chưa thi hành án hoặc mới thi hành được một phần như sau:

1- Đối với các khoản tiền bồi thường và thanh toán nợ, Tòa án hướng dẫn hai bên căn cứ vào giá trị đồng tiền ở thời điểm bản án có hiệu lực pháp luật và thời điểm bản án được thi hành, thương lượng với nhau về mức bồi thường hoặc thanh toán hợp lý mà hai bên có thể chấp nhận được. Nếu hai bên thống nhất thì Tòa án công nhận sự thỏa thuận của họ.

Nếu hai bên không thỏa thuận được thì giải quyết như sau: